

La Comparaison d'Honore de Balzac et Chinua Achebe comme des écrivainsréalistes à travers *Le PéreGoriot* et *Le MondeS'effondre* de deux auteurs.

Ojimede Joseph
ojimede.joseph@gmail.com

RÉSUMÉ

Ce travail est la comparaisonlittéraire de deuxécrivains à savoir Honore de Balzac et Chinua Achebe qui occupent de la place dans l'activité d'écrivainseffectifs et éducatifs dans leur pays différents. Balzac est l'un des pères de la littératurefrançaise d'un côté et Achebe est l'un des pères de la littératureafricaine. Donc, pour que cette étude soit bien présentée on a choisi d'étudier les écrivainsconnus. *Le Pére Goriot* de Balzac et *Le MondeS'Effondre* de Chinua Achebe sont les deux romans choisis pour réaliser l'objectif de ce travail. L'objectif de ce travail est de comparer les deux auteurs comme des écrivainsréalistes dans leurs œuvres littéraires.

INTRODUCTION

Au 19e siècle, Balzac fait la description méticuleuse des choses et la présentation claire de la sociétéfrançaise. Achebe a fait aussi une présentation picturale de l'histoire des Igbo du Nigeria situés en Afrique de l'Ouest dans une façon simple mais très convaincante. Ce travail critique alors les aspects du Réalismefrançais et du Réalisme africain [1, 2, 3, 4]. Notre étude se fonde sur la théories ociocritique qui nous aide d'évaluer les deux œuvres à travers leurs personnages principaux à

Les Ressemblances

Les deux réalisateurs montrent une appartenance convaincante au même mouvement philosophique et perceptions similaires par rapport à des caractéristiques fondamentales du réalisme. Chez Balzac, l'opacité première du réel oblige justement l'écrivain à percer les apparences, à se faire déchiffreur. Si l'artiste est visionnaire, c'est par ce talent, et pourraient-on dire "hérosisme herméneutique". De son côté, Achebe voit le réalisme comme

savoir le PéreGoriot et Obi Okonkwo. Balzac et Achebe sont des principaux réalisateurs de leurs époques différentes. Ils sont fermement dispensateurs de projets réalisateurs à travers leurs deux chefs-d'œuvre *Le PéreGoriot* et *Le monde S'effondre*. Bien que ces deux réalisateurs aient des conceptions assez différentes, et plusieurs principes leur soient communs, il y a des oppositions qui nuancent les deux opinions [5, 6, 7, 8].

Entre les Deux Auteurs

la narration détaillée des expériences d'un peuple par un véritable observateur qui subit les mêmes expériences. Son but n'est pas juste de corriger une certaine idée fausse. Il y a un côtoiement des deux concepts principaux: le corps et l'esprit. Les deux auteurs utilisent chacun des pré-codes personnels pour montrer au monde la vraie histoire de ses peuples [9, 10, 11].

Les Divergences Entre les Deux Auteurs

On note une certaine différence entre Honoré de Balzac et Chinua Achebe; sur l'aspect géographique, sociologique, langagier, thématique et stylistique.

L'Aspect Géographique

Les deux continents, l'Europe et l'Afrique sont différentes et leurs philosophies de vie sont diverses aussi.

Il faut donc montrer comment les deux sont ressemblants et les choses qui les distinguent l'un de l'autre.

L'Aspect Sociologique

Une étude de ces deux biographies montre qu'ils ont des différentes enfances.

L'espace joue un grand rôle dans leurs points de vue.

Chez Balzac c'est une expérience aisée mais chez Achebe c'est une histoire de la

pauvreté et l'oppression de la part des colonisateurs. Les deux sociétés pendant le

Balzac est un écrivain de l'expression française sa langue maternelle mais de son côté, Achebe s'exprime en langue anglaise,

Les thèmes ne sont pas les mêmes. Leurs thèmes sont liés à la vie

Les réalités sont présentées dans des diverses perspectives et les images sont peintes par des différents moyens. Dans son

Tout écrivain, qu'il soit de l'Afrique noire ou de l'Occident, a une démarche bien déterminée. Comme nous l'avons déjà souligné, il s'agit pour l'artiste d'une démarche scientifique, née de l'esprit critique, qui favorise la réalisation d'une œuvre à la fois originale et vraisemblable. L'observation, l'analyse et la description constituent les moyens d'exploitation les plus efficaces (97).

Les deux romans qu'on a étudiés nous ont permis d'avoir une bonne connaissance de ce que c'est que le réalisme. Nous avons essayé de montrer qu'il existe aussi le réalisme en Afrique. De roman français, *Le Père Goriot*, on peut conclure que c'est un roman à travers lequel Balzac avait tenté de présenter des analogies entre l'œuvre et sa source. Cela se voit au niveau du point commun entre Balzac et le personnage, Rastignac dans l'âge, le nombre de sœurs que les deux ont respectivement et d'où ils sortent pour arriver à Paris et même dans les mêmes conditions. Les deux œuvres centrales de Balzac qui raconte aussi son histoire sont, *Le père Goriot* et *L'illusion perdue*. Ces deux romans ont raconté l'expérience d'un parisien qui est venu de la province. Balzac a été grandement critiqué par des nombreux critiques à cause des actes immoraux du peuple que Balzac décrit et ce que le père Goriot représente ; la manque de grandeur. Il a essayé de comparer le père Goriot avec Dieu. Cette étude nous a aidé à identifier les similitudes et les différences dans les littératures de deux pays ainsi que de deux

Mon hypothèse est que le réalisme ne se limite pas à une période ni à la seule littérature européenne, mais qu'il s'applique également aux littératures d'autres continents, à la littérature de l'Amérique latine ou à la littérature africaine.

temps de la rédaction sont dans des différents niveaux du développement.

L'aspect Langagier

langue des esclaves colons. Ici c'est une langue empruntée, voilà pourquoi son langage est simple et plein d'interférences.

L'aspect Thématique

sociopolitique de chacun des peuples

L'aspect Stylistique

œuvre intitulée, *Sembene Ousmane et l'esthétique réaliste : une étude du mandat*, Mattew Iwuchukwu déclare ainsi :

Tout écrivain, qu'il soit de l'Afrique noire ou de l'Occident, a une démarche bien déterminée. Comme nous l'avons déjà souligné, il s'agit pour l'artiste d'une démarche scientifique, née de l'esprit critique, qui favorise la réalisation d'une œuvre à la fois originale et vraisemblable. L'observation, l'analyse et la description constituent les moyens d'exploitation les plus efficaces (97).

continents. Ce travail a essayé de trouver des liens possibles entre ces différentes littératures faisant des comparaisons techniques et thématiques. Nous avons vu des images des deux peuples connus à travers leurs littératures, reconnaître et suivre des phénomènes et un seul mouvement qui partage les littératures. Nous appuyons sur la conception d'ensemble qui voit la littérature comparative comme l'humanisme. Cet humanisme fait partie de l'universalité de la littérature dans que des langues. Ce qui explique le choix de certains écrivains d'autres langues que leur langue maternelle. Même si nous sommes tout à fait d'accord avec l'ensemble qui affirme que « l'homme est partout le même », chacun garde sa particularité, son tempérament, tout de même : sa différence. Il possède ses expériences, ses connaissances, ses années, ses jours, et son âme qui avec toutes ses petits détails n'appartient qu'à lui. Selon Mineke Schipper dans *Réalisme et roman africain* :

le réalisme ne se limite pas à une période ni à la seule littérature européenne, mais qu'il s'applique également aux littératures d'autres continents, à la littérature de l'Amérique latine ou à la littérature africaine.

Pour le lecteur originaire d'un autre contexte culturel, cela pose des problèmes supplémentaires, puisqu'il ne connaît pas la société qui a engendré cette littérature (234).

Ce chef-d'œuvre d'Achebe, *Le Monde s'effondre* devient la présentation de l'auteur de la vraie situation de la rencontre entre l'Afrique et l'Occident et aussi comment l'arrivée des Blancs missionnaires avait provoqué une telle transformation si profonde du milieu traditionnel africain. Nous avons vu pourquoi il est considéré par des grands hommes littéraires comme le romancier africain le plus agréable au XXe. La richesse de ses œuvres les avait rendu le standard le plus acceptable pour les hommes et femmes littéraires. La critique littéraire de ce grand homme et ses récits sociologiques sont très reconnaissants. Cette génération littéraire en Afrique et ailleurs lance toujours des travaux critiques et littéraires à travers ses œuvres dont leurs sources d'inspiration. L'un des particularités d'Achebe est son goût pour les proverbes igbo. Les travaux d'Achebe sont essentiellement dans des domaines anthropologiques, sociologiques et politiques car la littérature s'intéresse à la nature humaine. Cependant, la littérature africaine a un grand respect pour toutes les races et cultures du monde. Il prêche la paix et l'égalité. On conclut que le réalisme dans *Le monde*

CONCLUSION

ce travail avait pour but de mettre la littérature française en présence de l'Afrique en considérant les aspects sociologiques, philosophiques et historiques dans les deux textes étudiés.

Oeuvres Citées

1. Achebe Chinua, *Chike and the River*. London/New York/Melbourne: Cambridge University Press, 1980.
2. Achebe Chinua, *Le monde s'effondre*. Paris: Présence Africaine, 1972.
3. Camara S. et N. Naydenova, *Littérature africaine et identité: un hommage à Chinua Achebe*. Dakar: Nicolas Geneix, 2013.
4. Castex Pierre-Georges, éditions critique de Balzac, *Le Père Goriot*. Paris: Gamier, 1963. Debailly Pascal, *Le Père Goriot*. Paris: Edition Hatier, 1989.
5. Dictionnaire Universel, 3e édition. Paris, Hachette, 1988. Harrp's

s'effondre c'est l'impression que le lecteur donne ne a pas sauvé le texte dont l'existence d'une ressemblance entre le monde du roman et le monde réel. On a vu les thèmes créés de la réalité, le langage des personnages, les expériences et comportements des personnages et le plus important, les conflits culturels et politiques. Malgré le roman soit publié au vingtième siècle, il raconte des histoires des derniers siècles notamment le XIXe siècle. De la part d'Honoré de Balzac, ses œuvres montrent le souci de document et de l'histoire réelle des peuples français de son époque. Les critiques voient en lui un véritable miroir de l'Europe au XIXe siècle. C'est pas juste ses nombreux œuvres littéraires qui lui ont fait l'un des pères de la littérature française et son adhésion au salon littéraire mais la continuité réaliste de ses écritures.

On y trouve une grande richesse sociologique. Nous arrivons à conclure que *Le père Goriot* dépit des contradictions reste un chef d'œuvre réaliste. Nous avons vu le style et les thèmes principaux dans *Le père Goriot* et sa relation avec la société française avant le XXe siècle.

Nous arrivons donc à déclarer que malgré les différences géographiques et linguistiques, les deux écrivains ont véhiculé un seul message.

6. Largarde, André et Midiard, Laurent, *XIXème siècle*, Paris: Bordas, 1985.
7. Leo Iyanda Balogun, *Initiation à la littérature africaine: D'expression française*. Ibadan, Asoro Publicity Company, 2005
8. Fr. www.francaisfacile.org
9. www.Étudier.com
10. www.Ebooksgratuits.com
11. www.franceinfo.us